

Installationsanleitung

Der Bodenablauf sollte gemäß den Branchenvorschriften installiert werden. Wir empfehlen, die Installation von einem autorisierten Sanitärunternehmen durchführen zu lassen. Diese Anleitung gilt für alle Bodenabläufe von Purus.

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit der Abdichtungsmembran die Installationsanweisungen des Herstellers der Abdichtungsmembran durch.

Alte Bodenabläufe

Vorhandene Bodenabläufe sollten während der Renovierung ausgetauscht werden. Bodenabläufe, die vor 1990 hergestellt wurden, sind nicht typgeprüft und sollten immer durch neue ersetzt werden.

Verklebung von Vinylböden

Bei der Verklebung von Vinylbodenbelägen, die zur Abdeckung eines Bodens verwendet werden, sollte kein Klebstoff auf den Bodenablaufflansch aufgetragen werden. Der Abstand zwischen Bodenablaufflansch und Abwasserabscheider muss bei Vinylböden mindestens 500 mm betragen, siehe auch Anleitung des Bodenlieferanten.

Installation

Der Bodenablauf muss mit den Installationswerkzeugen des Herstellers am Balken montiert werden. Bodenabläufe müssen horizontal und bündig mit der Abdichtungsmembran montiert werden, mit einer Ebenheitstoleranz von ± 2 mm, gemessen von der Ablaufmitte bis zur Außenkante des Flansches.

Der Bodenablauf muss in einem Mindestabstand von 200 mm von der Wand zum Bodenablaufflansch platziert werden. Der Bodenablauf muss beim Gießen des Betons mit seinem Schutzdeckel versehen werden. Der Bodenablauf muss so installiert werden, dass der Wasserabscheider gereinigt und entfernt werden kann.

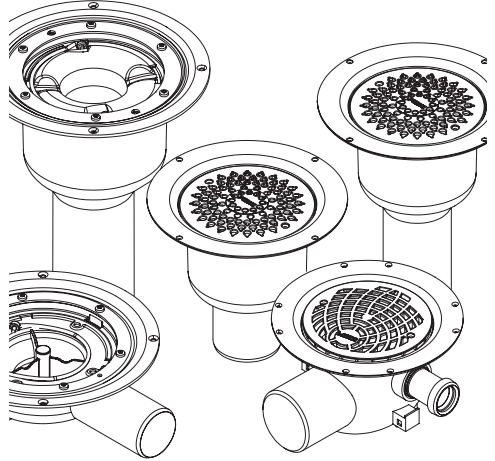
Material

Kunststoffabläufe von Purus sind für den Innengebrauch vorgesehen, sofern nicht anders angegeben. Alle Edelstahlprodukte können sich an der Oberfläche von Stahlteilen mit Korrosionsanhaftung verfärben. Dies bedeutet nicht, dass der Edelstahl korrodiert ist. Gussabläufe von Purus sind innen und außen mit Epoxidharz beschichtet. Wenn der Lack beschädigt wird, muss die Lackoberfläche wiederhergestellt werden, um den Korrosionsschutz aufrechtzuerhalten.

Installation instructions

The floor gully should be installed in accordance with industry regulations. We recommend that the installation is carried out by an authorised plumbing company. This instruction applies all Purus floor gullies.

Before beginning with the waterproofing membrane, read through the waterproofing membrane supplier's installation instructions.



Old floor gullies

Existing gullies should be replaced during renovation. Floor gullies manufactured before 1990 are not type-approved and should always be replaced with a new one.

Gluing vinyl flooring

When gluing vinyl flooring used to cover a floor, glue should be not applied to the gully flange. The distance between the floor drain flange and waste water deposit must be at least 500 mm on vinyl floors, see also the floor supplier's instructions.

Installation

The floor gully must be mounted to the joist using the manufacturer's installation tools. Floor gullies must be mounted horizontally and level with the waterproofing membrane, with a level tolerance of ± 2 mm measured from the gully centre to the outer edge of the flange.

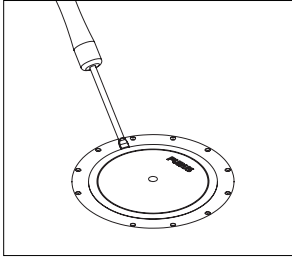
The floor gully must be placed at a minimum distance of 200 mm from the wall to the floor gully flange. The floor gully must be fitted with it's protection lid when the concrete is cast. The floor gully must be installed in a way that makes it possible to clean and remove the water trap.

Material

Purus plastic gullies are designed for indoor use unless otherwise specified. All stainless steel products can be discoloured on the surface of steel parts with corrosion attack. This does not mean that the stainless steel has corroded. Purus cast iron gullies are coated with epoxy inside and outside. If the lacquer gets damaged the paint surface needs to be restored to maintain corrosion protection.

Schutzdeckel für Bodenabläufe

Protection lid for floor gullies



Schutzdeckel

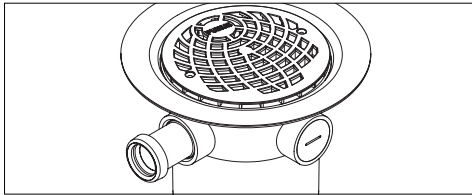
Der Deckel muss angebracht sein, wenn der Betonguss des Bodenablaufs stattfindet. Heben Sie die Kunststoffmanschette mit einem Schraubendreher im 45-Grad-Winkel vorsichtig an, bis sich die Abdeckung löst. Die Abdeckung ist werkseitig fest angebracht, um zu verhindern, dass Estrich oder ähnliches Material während der Bauphase in den Bodenablauf gelangt.

Protection lid

The lid must be in place when the concrete casting of the floor gully takes place. Using a screwdriver at a 45 degree angle, carefully lift up the plastic collar until the cover loosens. The cover is fitted tight in the factory to prevent any screed or similar material entering the floor gully during the construction phase.

Bodenabläufe mit optionalem Seiteneinlass

Floor gullies with optional side inlet



Installation

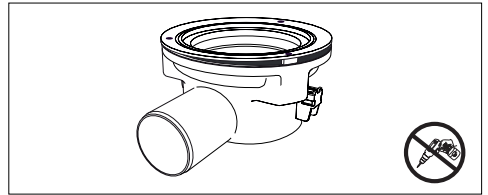
Alle optionalen Einlässe sind bei Lieferung verschlossen. Schrauben Sie den Stopfen ab und ersetzen Sie ihn durch eine der Purus-Kupplungen. Entfernen Sie nicht die am Einlass angebrachte Dichtung. Verwenden Sie nur einen der Einlässe.

Installation

All optional inlets are plugged on delivery. Unscrew the plug and replace it with any of Purus' couplings. Do not remove the gasket fitted to the inlet. Only use one of the inlets.

Bodenabläufe mit verstellbarem Flansch

Floor gullies with adjustable flange



Saga und Tor

Stellen Sie sicher, dass sich der einstellbare obere Teil des Bodenablaufs beim Gießen von Beton in der untersten Position befindet. Das Oberteil kann nach dem Betonieren angehoben werden: Saga max. 15 mm und Tor max. 25 mm. Der obere Teil kann bis zu einem gewissen Grad abgewinkelt werden: Saga 4° und Tor 7° aus der Standardposition. Dies geschieht mit Hilfe der drei Einstellschrauben, die sich unter den Stopfen befinden.

Hinweis: Stellen Sie die Schrauben nur mit einem Handwerkzeug ein. Der obere und der untere Teil dürfen **nicht** voneinander getrennt werden!

Rot

Wenn der Bodenablauf in der Höhe angepasst werden soll, muss dies vor dem Gießen des Bodens geschehen. Der Bodenablauf kann durch Drehen des Flansches gegen den Uhrzeigersinn von 99 bis 129 mm verstellt werden.

Saga and Tor

Check that the adjustable upper section of the floor gully is in its lowest position when casting concrete. The upper section can be raised after concrete casting: Saga max. 15 mm and Tor max. 25 mm. The upper section can be angled up to: Saga 4° and Tor 7° from the default position. This is done using the three adjustment screws found under the plugs.

Note: Only adjust the screws using a hand tool. The upper and lower sections must **not** be separated from each other.

Rot

If the floor gully is to be height-adjusted, this must be done before casting the floor. The floor gully can be adjusted from 99 to 129 mm by turning the flange counterclockwise.

Tipps von Purus

Tips from Purus

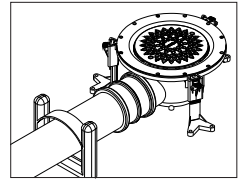
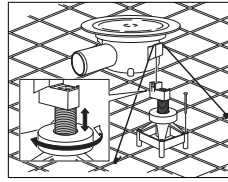
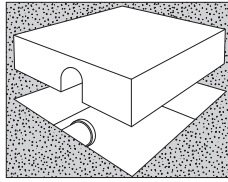
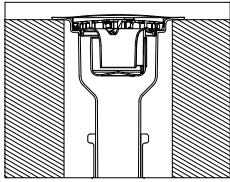
Wir empfehlen immer einen Ø75-Auslauf unter der Badewanne. We always recommend Ø75 outlet under the bathtub.

Reinigen Sie beim Anschluss eines neuen Bodenablaufs immer die vorhandenen Rohre. Always clean existing pipes when connecting a new floor gully.

Achten Sie auf eine gute Belüftung der Rohre. Be sure to have good airing in the pipes.

Einbau in Betonböden

Installation in concrete flooring



Kernbohrung

Beim Kernbohren ist darauf zu achten, dass der Flansch am Bodenablauf auf gleicher Höhe mit dem Untergrund ist, auf dem die Abdichtungsmembran aufgebracht wird. Vor dem Gießen des Bodenablaufs ist es wichtig, die Höhe genau zu messen. Stellen Sie sicher, dass der Ablauf rundherum abgedichtet ist, und fixieren Sie ihn mit einem geeigneten Material.

Hinweis: Wenn eine Feuerzelle überquert werden muss, sind besondere Maßnahmen erforderlich.

Core drilling

For core drilling, ensure the flange on the floor gully is level with the substrate on which the waterproofing membrane is applied. Before casting the floor gully it is important to accurately measure the height. Make sure to seal around the gully and fix in place with a suitable material.

Note: Special actions are required if a fire cell has to be crossed.

Aussparung

Wenn das Abflussrohr in Beton eingebettet wird, muss eine Aussparung in geeigneter Größe ausgeschnitten werden. Sobald der Beton ausgehärtet ist, wird der Ablauf in die Aussparung gesetzt und mit dem Abflussrohr verbunden. Füllen Sie die Aussparung mit Beton.

Recessing

When the waste pipe is embedded in concrete a recess has to be cut out, in an appropriate size. Once the concrete has hardened, the gully is placed in the recess and connected to the waste pipe. Fill the recess with concrete.

Betonguss

Beim Einbau in Betonböden muss der Ablauf mit Installationswerkzeugen von Purus installiert werden; Stützbein Nordsjön oder Purus. Das Purus-Stützbein kann in der Höhe um ca. 60 mm und mit der optionalen Hülse um 110 mm verstellt werden.

Befestigen Sie den Bodenablauf mit Draht an der Bewehrung, sodass er sich beim Gießen des Betons nicht bewegt. Bei Betonböden muss die Anschlussleitung für das Abwasser mit einer Befestigung versehen sein, die nicht mehr als 200 mm vom Anschluss des Bodenablaufs entfernt ist.

Hinweis: Das Purus-Stützbein kann nur mit Kunststoffabläufen mit seitlichen Einlässen verwendet werden.

Concrete casting

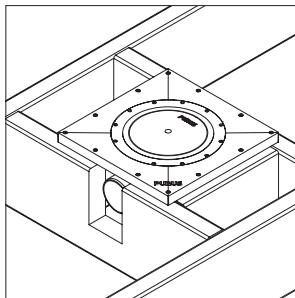
When carrying out installations in concrete flooring, the gully must be installed with Purus installation tools; Nordsjön or Purus supporting leg. The Purus supporting leg can be adjusted approx. 60 mm in height and 110 mm with the optional sleeve.

Tie the gully to the rebar with wire so it does not move while pouring the concrete. For concrete flooring, the connecting waste water pipe must have a fastener that is positioned no more than 200 mm from the floor gully connection.

Note: The Purus supporting leg can only be used with plastic gullies with side inlets.

Einbau in Holzfußböden

Installation in wooden flooring



Installation mit Montageplatte von Purus

Bei der Installation in Holzbalken muss der Bodenablauf mit der Purus-Montageplatte installiert werden. Diese sind separat erhältlich, siehe letzte Seite. Die Montageplatte muss an allen vier Seiten mit Noggings und Balken abgestützt werden.

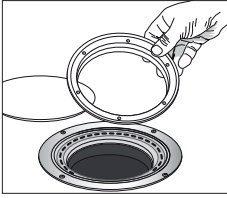
Siehe separate Installationsanweisungen für die Montage der verschiedenen Montageplatten von Purus.

Installation with Purus plate

When carrying out installations in wooden joist, the gully must be installed with the Purus installation plate. These are sold separately, see last page. The installation plate must be supported on all four sides with noggings and beams.

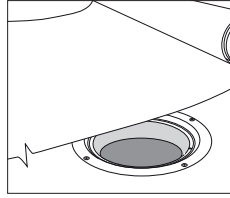
See separate installation instructions on how to install Purus' different installation plates.

Schneiden eines Lochs in Vinyl und Abdichtungsmembran S-Serie, verschraubter Klemmring Cutting a hole in vinyl & waterproofing membrane S-serie, screwed clamping ring



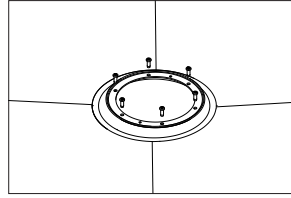
Entfernen Sie die Abdeckung und den Klemmring. Der am Gehäuse montierte O-Ring sollte im Bodenablauf verbleiben.

Remove the cover and the clamping ring. The o-ring mounted on the body should be left in place in the gully.



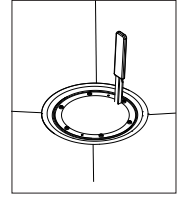
Verlegen sie die Abdichtungsmembran oder den Vinylbodenbelag gemäß den Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring noch in seiner Nut sitzt, bevor Sie die Abdichtungsmembran/den Vinylbodenbelag verlegen.

Lay the waterproofing membrane or vinyl flooring according to the manufacturer's instructions. Make sure the o-ring is still in place in its groove before laying the waterproofing membrane/vinyl flooring.



Drücken Sie den Klemmring nach unten und schrauben Sie ihn fest. Verwenden Sie nur Handwerkzeuge. Der Text auf dem Klemmring muss nach oben zeigen. Um die Montage zu erleichtern, kann ein Schnitt in die Membran im Inneren des Klemmrings vorgenommen werden, um die Spannung zu verringern. Wenn Vinylboden verwendet wird, sollte er um den Bodenablauf herum erwärmt werden, um das Verlegen zu erleichtern.

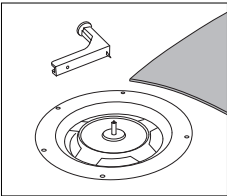
Press down and screw the clamping ring in place. Use only hand tools. The text on the clamping ring must face upwards. To facilitate installation, a cut can be made in the membrane, inside the clamping ring, to reduce tension. When vinyl flooring is used, it should be heated around the gully to make it easier to lay.



Schneiden Sie vorsichtig mit einem scharfen Messer an der Innenseite des Klemmrings entlang.

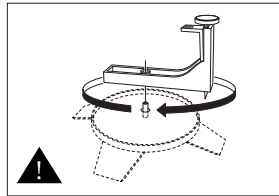
Cut with care along the inside of the clamping ring with a sharp knife.

Messer von Purus zum Schneiden von Löchern in Vinyl & Abdichtungsmembran Automatischer Klemmring - Purus knife for cutting holes in vinyl & waterproofing membrane Automatic clamping ring



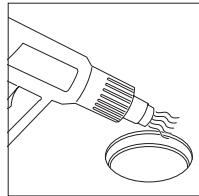
Legen Sie den Messerfuß in den Bodenablauf, bevor Sie die Abdichtungsmembran verlegen. Legen Sie die Vinylboden-/Ablaufdichtungsmanschette über den Fuß und drücken Sie, bis der Stift durchschneidet.

Place the foot of the knife in the gully before laying the waterproofing membrane. Lay the vinyl flooring/drain sealing collar over the foot and press until the pin cuts through.



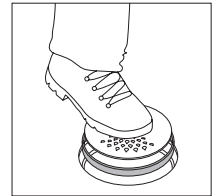
Drücken Sie die Klinge heraus, setzen Sie den Messerarm auf den Stift und schneiden Sie ein Loch, indem Sie das Messer eine volle Umdrehung drehen. Die Abdichtungsmembran bzw. der Vinylboden darf nicht unter dem Klemmring hervorstehen. Dies wird durch die Verwendung des Purus-Messers erreicht. Hinweis: Die Messerklinge ist scharf.

Press out the blade, place the knife arm on the pin and cut a hole by rotating the knife a full turn. The waterproofing membrane or vinyl flooring should not stick out under the clamping ring. This is achieved by using the Purus knife. Note: The knife blade is sharp.



Entfernen Sie den Fuß des Schneidmessers aus dem Bodenablauf. Erwärmen Sie den Vinylbodenbelag. Hinweis: Erwärmen Sie die Ablaufdichtungsmanschette nicht.

Remove the foot of the cutting knife from the gully. Heat the vinyl flooring. Note: Do not heat the drain sealing collar.



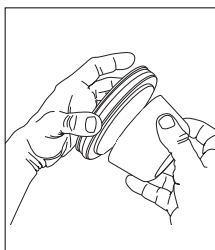
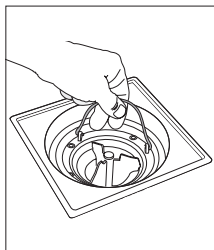
Der Klemmring wird mit der breiten Seite nach oben in den Bodenablauf gelegt. Legen Sie das Gitter auf und drücken Sie es nach unten, bis der Klemmring den Boden erreicht.

The clamping ring is placed in the gully with the wide side facing upwards. Place the grating on top and press downward until the clamping ring reaches the bottom.

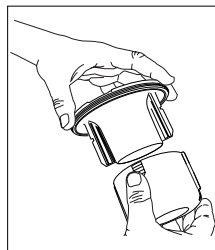
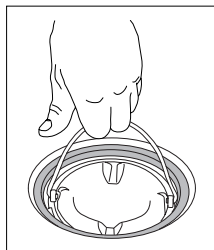
Reinigung des Wasserabscheiders und des mechanischen NOOD-Geruchsverschlusses

Cleaning the water trap & mechanical NOOD odour trap

- 1 Ziehen Sie den Griff hoch und heben Sie den Wasserabscheider an..
 - 2 Nehmen Sie den Wasserabscheider auseinander: Drücken Sie auf beiden Seiten etwa 2 cm unter den oberen Rand des Bechers, sehen Sie die pfeilförmige Markierung und ziehen Sie sie auseinander. Reinigen Sie die Teile und bauen Sie den Wasserabscheider wieder zusammen. Hinweis: Ein mechanischer NOOD-Geruchsverschluss oder Ran-Wasserabscheider kann nicht zerlegt werden. Ziehen Sie in diesem Fall die Teile so weit wie möglich auseinander und spülen Sie sie mit heißem Wasser ab.
 - 3 Fetten Sie die Gummidichtung mit Seife ein und drücken Sie den Einsatz des Wasserabscheiders hinein. Überprüfen Sie, ob er sich in der richtigen Position befindet, und füllen Sie Wasser ein.
- 1 Pull up the handle and lift up the water trap.
 - 2 Take the water trap apart: Press about 2 cm below the upper edge of the cup on both sides, see the arrow-shaped mark and pull apart. Clean the parts and reassemble the water trap. Note: A mechanical NOOD odour trap or Ran water trap cannot be taken apart. In this case, pull the parts apart as much as possible and rinse with hot water.
 - 3 Grease the rubber gasket with soap and press the water trap insert into place. Check that it is in the correct position and fill with water.



NOOD



Wassersiphon
Water trap

Reinigung von Wasserabscheidern in Schutzräumen

Cleaning water traps in safe rooms

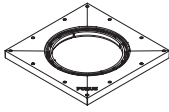
Drehen Sie zum Schließen den Schlüssel im Uhrzeigersinn (nach rechts). Der Schlüssel wird gegen den Uhrzeigersinn (nach links) gedreht, um den Bodenablauf zu öffnen. Zum Reinigen wird der Einsatz entfernt, indem der gesamte Einsatz gegen den Uhrzeigersinn (nach links) gedreht wird, bis sich das Gewinde löst. Der Einsatz wird wieder zusammengebaut, wenn Bodenablauf und Einsatz gereinigt wurden. Anschließend wird der Einsatz im Uhrzeigersinn (nach rechts) in den Bodenablauf geschraubt. Ziehen Sie den Einsatz ordnungsgemäß fest.

Der Bodenablauf wird geschlossen gehalten, wenn der Schutzraum genutzt wird.

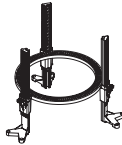
Turn key clockwise (to the right) to close. The key is turned counterclockwise (to the left) to open the gully. To clean, the insert is removed by twisting the entire insert counterclockwise (to the left) until the threadings loosen. The insert is reassembled when the gully and insert have been cleaned. The insert is then screwed clockwise (to the right) to the gully. Tighten the insert properly in place.

The floor gully is kept closed when the safe room is in use.

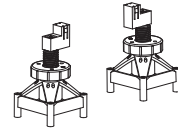
Zubehör separat erhältlich
Accessories sold separatley



Montageplatten 2014 RSK 713 36 96
Installation plates Multi RSK 713 36 90



Purus Nordsjön RSK 712 94 97

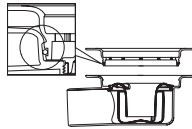


Purus Stützbein RSK 714 13 45 (2 st Ablauf)
RSK 714 13 55 (3 st Saga)
Support leg RSK 714 13 45 (2 pcs drain)
RSK 714 13 55 (3 pcs Saga)
**Verlängerungs-
hülse** RSK 714 13 50
Extension sleeve

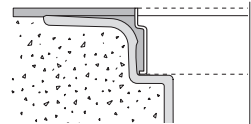


Verlängerungsringe Schraubklemmung
S-serie: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

Extension rings Screwed clamping ring
S-series: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

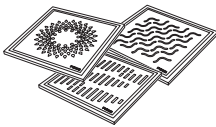


Verlängerungsringe Automatischer Klemmung
Folgende Größen sind für die 150er-Boden-
abläufe erhältlich: 13, 25, 50 und 100 sowie einen
flexiblen Ring, der eine Verlängerung von 35–107
mm bietet. 13- und 25-mm-Ringe sind für die
130er-Bodenablaufmodelle erhältlich.
Extension rings Automatic clamping ring
Following sizes are available for the 150 gullies:
13, 25, 50 and 100 and also a flexible ring that
provides an extension of 35-107 mm. 13 and 25
mm rings are available for the 130 gully models.

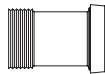


Kunstharzringe Verwendung ohne
automatischen Klemmung
RSK 713 84 01 für 130er-Ablauf
RSK 713 38 95 für 150er-Ablauf
RSK 713 38 96 für 220er-Ablauf

Resin rings Use without automatic clamping ring
RSK 713 84 01 for 130 gully
RSK 713 38 95 for 150 gully
RSK 713 38 96 for 220 gully

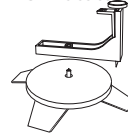


Fliessenrahmen von Purus
Purus tile frames



Kupplungen Extra-Einlass
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm
Couplings Extra inlet
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm

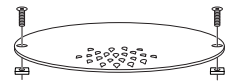
Schneidegerät RSK 711 36 05 Ø130
von Purus RSK 711 35 94 Ø150
Purus knife RSK 711 35 97 Ø220



Wassersiphon RSK 711 80 84 Ran 150
aus Edelstahl RSK 713 84 33 NOOD 150
Stainless steel RSK 711 80 84 Ran 150
water trap RSK 713 84 33 NOOD 150



**NOOD-Wasser-
abscheider** RSK 713 84 14 für 130er-Ablauf
RSK 713 84 48 für 150er-Ablauf
NOOD water trap RSK 713 84 14 for 130 gully
RSK 713 84 48 for 150 gully



Verriegelung RSK 713 84 17 für Kunststoff-Aufsätze
RSK 713 84 26 für Edelstahl-Aufsätze
Locking device RSK 713 84 17 plastic grating
RSK 713 84 26 stainless grating

Wir behalten uns das Recht vor, im Rahmen der Produktentwicklung Änderungen vorzunehmen.

We reserve the right to make changes as a result of product development.

Instructions d'installation

La bouche d'évacuation doit être installée conformément aux réglementations sectorielles. Nous recommandons de confier l'installation à une entreprise de plomberie agréée. Ces instructions s'appliquent à toutes les bouches d'évacuation Purus.

Avant de commencer à installer la membrane d'étanchéité, veuillez lire les instructions d'installation du fournisseur de la membrane d'étanchéité.

Anciennes bouches d'évacuation

Les bouches d'évacuation existantes doivent être remplacées au cours de la rénovation. Les bouches d'évacuation fabriquées avant 1990 ne sont pas homologuées et doivent toujours être remplacées par un nouveau modèle.

Pose d'un revêtement de sol vinyle

Lors de la pose d'un revêtement de sol vinyle destinée à recouvrir un sol, il ne faut pas appliquer de colle sur la bride de la bouche. La distance entre la bride de l'évacuation au sol et le dépôt d'eaux usées doit être d'au moins 500 mm sur le sol vinyle ; veuillez consulter également les instructions du fournisseur du sol.

Installation

La bouche d'évacuation doit être montée sur la solive à l'aide des outils d'installation du fabricant. Les bouches d'évacuation doivent être montées horizontalement et au même niveau que la membrane d'étanchéité, avec une marge de tolérance de +/- 2 mm entre le centre de la bouche et le bord extérieur de la bride.

La bouche d'évacuation doit être placée à une distance minimale de 200 mm allant du mur jusqu'à la bride de la bouche d'évacuation. La bouche d'évacuation doit être équipée de son couvercle de protection lorsque le béton est coulé. La bouche d'évacuation doit être installée de manière à permettre le nettoyage et le retrait du séparateur d'eau.

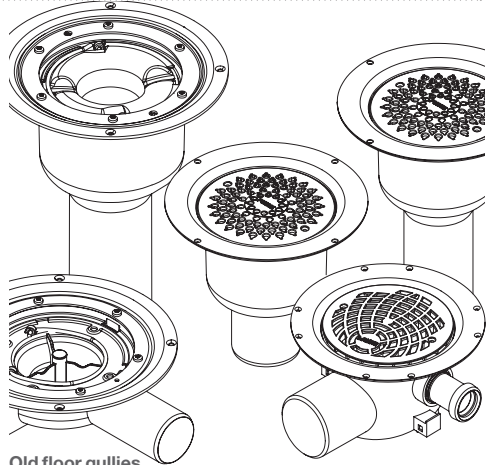
Matériaux

Les bouches en plastique Purus sont conçues pour une utilisation en intérieur, sauf indication contraire. Tous les produits en acier inoxydable peuvent être décolorés à la surface des pièces en acier en raison de la corrosion. Cela ne signifie pas que l'acier inoxydable a été corrodé. Les bouches d'évacuation en fonte Purus sont revêtues d'époxy à l'intérieur et à l'extérieur. Si la laque est endommagée, la surface de la peinture doit être restaurée pour maintenir la protection contre la corrosion.

Installation instructions

The floor gully should be installed in accordance with industry regulations. We recommend that the installation is carried out by an authorised plumbing company. This instruction applies all Purus floor gullies.

Before beginning with the waterproofing membrane, read through the waterproofing membrane supplier's installation instructions.



Old floor gullies

Existing gullies should be replaced during renovation. Floor gullies manufactured before 1990 are not type-approved and should always be replaced with a new one.

Gluing vinyl flooring

When gluing vinyl flooring used to cover a floor, glue should be not applied to the gully flange. The distance between the floor drain flange and waste water deposit must be at least 500 mm on vinyl floors, see also the floor supplier's instructions.

Installation

The floor gully must be mounted to the joist using the manufacturer's installation tools. Floor gullies must be mounted horizontally and level with the waterproofing membrane, with a level tolerance of +/- 2 mm measured from the gully centre to the outer edge of the flange.

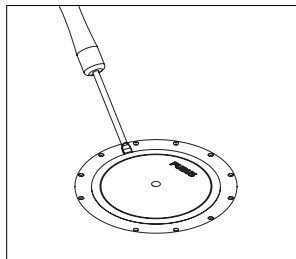
The floor gully must be placed at a minimum distance of 200 mm from the wall to the floor gully flange. The floor gully must be fitted with its protection lid when the concrete is cast. The floor gully must be installed in a way that makes it possible to clean and remove the water trap.

Material

Purus plastic gullies are designed for indoor use unless otherwise specified. All stainless steel products can be discoloured on the surface of steel parts with corrosion attack. This does not mean that the stainless steel has corroded. Purus cast iron gullies are coated with epoxy inside and outside. If the lacquer gets damaged the paint surface needs to be restored to maintain corrosion protection.

Couvercle de protection pour bouches d'évacuation

Protection lid for floor gullies



Couvercle de protection

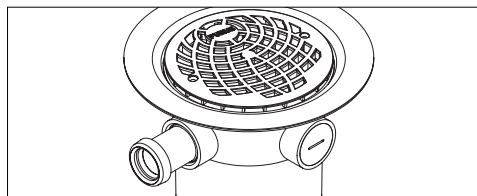
Le couvercle doit être en place lorsque le coulage du béton de la bouche d'évacuation a lieu. À l'aide d'un tournevis avec un angle de 45 degrés, soulevez délicatement le collier en plastique jusqu'à ce que le couvercle se desserre. Le couvercle est installé de manière étanche lors de sa fabrication en usine pour empêcher toute chape ou matériau similaire de pénétrer dans la bouche d'évacuation au cours de la phase de construction.

Protection lid

The lid must be in place when the concrete casting of the floor gully takes place. Using a screwdriver at a 45 degree angle, carefully lift up the plastic collar until the cover loosens. The cover is fitted tight in the factory to prevent any screed or similar material entering the floor gully during the construction phase.

Bouches d'évacuation avec entrée latérale en option

Floor gullies with optional side inlet



Installation

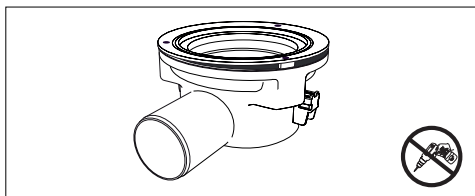
Toutes les entrées en option sont obturées par un bouchon à la livraison. Dévissez le bouchon et remplacez-le par l'un des raccords Purus. Ne retirez pas le joint d'étanchéité fixé sur l'entrée. N'utilisez qu'une seule des entrées.

Installation

All optional inlets are plugged on delivery. Unscrew the plug and replace it with any of Purus' couplings. Do not remove the gasket fitted to the inlet. Only use one of the inlets.

Bouches d'évacuation avec bride réglable

Floor gullies with adjustable flange



Modèles Saga et Tor

Vérifiez que la section supérieure réglable de la bouche d'évacuation est dans sa position la plus basse lors du coulage du béton. La partie supérieure peut être soulevée après le coulage du béton : Saga 15 mm max. et Tor 25 mm max. La partie supérieure peut être inclinée jusqu'à : Saga 4° et Tor 7° par rapport à la position par défaut. Pour ce faire, utilisez les trois vis de réglage situées sous les bouchons.

Remarque: Réglez les vis uniquement à l'aide d'un outil manuel. Les sections supérieure et inférieure ne doivent pas être séparées l'une de l'autre!

Modèle Rot

Si la bouche d'évacuation doit être réglée en hauteur, il convient de le faire avant de couler le sol. La bouche d'évacuation peut être réglée de 99 à 129 mm en tournant la bride dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Saga and Tor

Check that the adjustable upper section of the floor gully is in its lowest position when casting concrete. The upper section can be raised after concrete casting: Saga max. 15 mm and Tor max. 25 mm. The upper section can be angled up to: Saga 4° and Tor 7° from the default position. This is done using the three adjustment screws found under the plugs.

Note: Only adjust the screws using a hand tool. The upper and lower sections must **not** be separated from each other.

Rot

If the floor gully is to be height-adjusted, this must be done before casting the floor. The floor gully can be adjusted from 99 to 129 mm by turning the flange counterclockwise.

Conseils de Purus

Tips from Purus

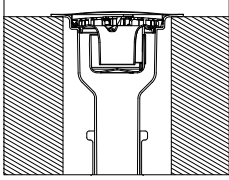
Nous recommandons toujours une sortie Ø75 sous la baignoire. We always recommend Ø75 outlet under the bathtub.

Nettoyez toujours les tuyaux existants lors du raccordement d'une nouvelle bouche d'évacuation. Always clean existing pipes when connecting a new floor gully.

Veillez à ce que les tuyaux soient bien aérés. Be sure to have good airing in the pipes.

Installation dans un sol en béton

Installation in concrete flooring



Carottage

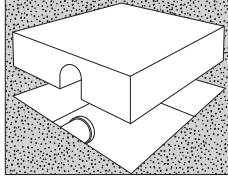
Pour le carottage, assurez-vous que la bride de la bouche d'évacuation est au même niveau que le substrat sur lequel la membrane d'étanchéité est appliquée. Avant de couler la bouche d'évacuation, il est important de mesurer précisément la hauteur. Assurez-vous d'étancher le pourtour de la bouche d'évacuation et fixez-la à l'aide d'un matériau approprié.

Remarque: Des dispositions spéciales sont nécessaires si une paroi coupe-feu doit être traversée.

Core drilling

For core drilling, ensure the flange on the floor gully is level with the substrate on which the water-proofing membrane is applied. Before casting the floor gully it is important to accurately measure the height. Make sure to seal around the gully and fix in place with a suitable material.

Note: Special actions are required if a fire cell has to be crossed.

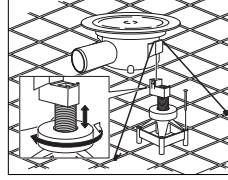


Évidement

Lorsque le tuyau d'évacuation des eaux usées est encastré dans du béton, il convient de découper un évidement de taille appropriée. Une fois que le béton a durci, la bouche d'évacuation est placée dans l'évidement et reliée au tuyau d'évacuation. Remplissez l'évidement de béton.

Recessing

When the waste pipe is embedded in concrete a recess has to be cut out, in an appropriate size. Once the concrete has hardened, the gully is placed in the recess and connected to the waste pipe. Fill the recess with concrete.



Béton coulé

Lors de l'installation dans un sol en béton, la bouche d'évacuation doit être installée avec des outils d'installation Purus, Nordsjön ou le pied de support Purus. Le pied de support Purus peut être ajusté d'environ 60 mm de hauteur et 110 mm avec le manchon en option.

Attachez la bouche d'évacuation à la barre d'armature à l'aide d'un câble afin qu'elle reste immobile pendant le coulage du béton. Pour les sols en béton, le tuyau d'évacuation des eaux usées doit être équipé d'une fixation placée à moins de 200 mm du raccord de la bouche d'évacuation.

Remarque: Le pied de support Purus ne peut être utilisé qu'avec des bouches d'évacuation en plastique avec entrées latérales.

Concrete casting

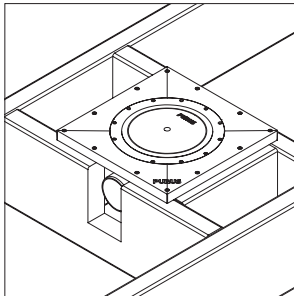
When carrying out installations in concrete flooring, the gully must be installed with Purus installation tools; Nordsjön or Purus supporting leg. The Purus supporting leg can be adjusted approx. 60 mm in height and 110 mm with the optional sleeve.

Tie the gully to the rebar with wire so it does not move while pouring the concrete. For concrete flooring, the connecting waste water pipe must have a fastener that is positioned no more than 200 mm from the floor gully connection.

Note: The Purus supporting leg can only be used with plastic gullies with side inlets.

Installation sur un sol en bois

Installation in wooden flooring



Installation avec plaque Purus

Lors d'une installation dans une solive en bois, la bouche d'évacuation doit être installée avec la plaque d'installation Purus. Ces dernières sont vendues séparément ; veuillez consulter la dernière page. La plaque d'installation doit être soutenue des quatre côtés par des clés et des poutres.

Consultez les instructions d'installation séparées pour savoir comment installer les différentes plaques d'installation Purus.

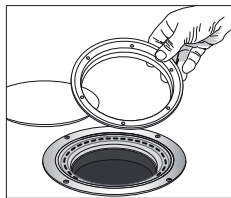
Installation with Purus plate

When carrying out installations in wooden joist, the gully must be installed with the Purus installation plate. These are sold separately, see last page. The installation plate must be supported on all four sides with noggings and beams.

See separate installation instructions on how to install Purus' different installation plates.

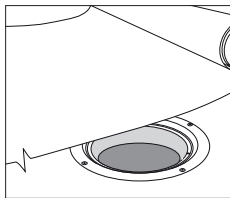
Découpe d'un trou dans le vinyle et dans la membrane d'étanchéité de la Série S, joint de serrage vissé

Cutting a hole in vinyl & waterproofing membrane S-serie, screwed clamping ring



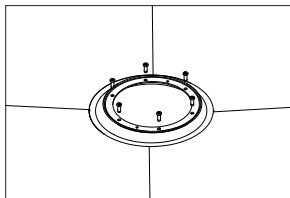
Retirez le couvercle et le joint de serrage. Le joint torique monté sur le corps doit rester en place dans la bouche d'évacuation.

Remove the cover and the clamping ring. The o-ring mounted on the body should be left in place in the gully.



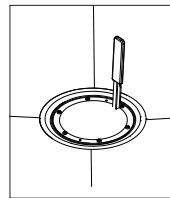
Posez la membrane d'étanchéité ou le revêtement de sol vinyle conformément aux instructions du fabricant. Assurez-vous que le joint torique est toujours en place dans sa rainure avant de poser la membrane d'étanchéité ou le revêtement de sol vinyle.

Lay the waterproofing membrane or vinyl flooring according to the manufacturer's instructions. Make sure the o-ring is still in place in its groove before laying the waterproofing membrane/vinyl flooring.



Appuyez vers le bas et vissez le joint de serrage. Utilisez uniquement des outils manuels. Le texte inscrit sur le joint de serrage doit être orienté vers le haut. Pour faciliter l'installation, une découpe peut être effectuée dans la membrane, à l'intérieur du joint de serrage, afin de réduire la tension. Lorsque le revêtement de sol vinyle est utilisé, il doit être chauffé autour de la bouche d'évacuation pour faciliter la pose.

Press down and screw the clamping ring in place. Use only hand tools. The text on the clamping ring must face upwards. To facilitate installation, a cut can be made in the membrane, inside the clamping ring, to reduce tension. When vinyl flooring is used, it should be heated around the gully to make it easier to lay.

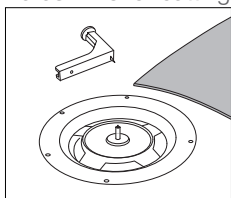


Découpez avec précaution le long de l'intérieur du joint de serrage à l'aide d'un couteau tranchant.

Cut with care along the inside of the clamping ring with a sharp knife.

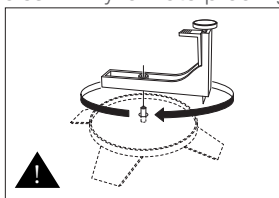
Couteau Purus pour découper les trous dans le vinyle et dans la membrane d'étanchéité, joint de serrage automatique

Purus knife for cutting holes in vinyl & waterproofing membrane Automatic clamping ring



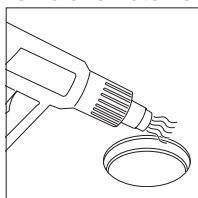
Placez le bout du couteau dans la bouche d'évacuation avant de poser la membrane d'étanchéité. Posez le revêtement de sol vinyle/le collier d'étanchéité de l'évacuation sur le bout et appuyez jusqu'à ce que la cheville le transperce.

Place the foot of the knife in the gully before laying the waterproofing membrane. Lay the vinyl flooring/drain sealing collar over the foot and press until the pin cuts through.



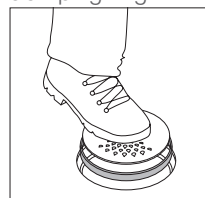
Sortez la lame, placez le manche du couteau sur la cheville et percez un trou en faisant tourner le couteau complètement. La membrane d'étanchéité ou le revêtement de sol vinyle ne doit pas dépasser sous le joint de serrage. Pour ce faire, utilisez le couteau Purus. Remarque : La lame du couteau est tranchante.

Press out the blade, place the knife arm on the pin and cut a hole by rotating the knife a full turn. The waterproofing membrane or vinyl flooring should not stick out under the clamping ring. This is achieved by using the Purus knife. Note: The knife blade is sharp.



Retirez le bout du couteau de la bouche d'évacuation. Chauffez le revêtement de sol vinyle. Remarque: Ne chauffez pas le collier d'étanchéité de l'évacuation.

Remove the foot of the cutting knife from the gully. Heat the vinyl flooring. Note: Do not heat the drain sealing collar.



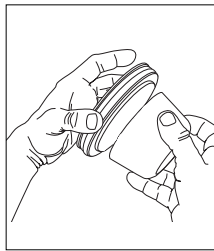
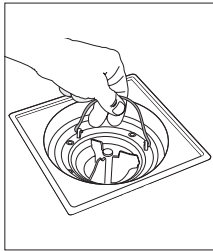
Le joint de serrage est placé dans la bouche d'évacuation ; le côté large doit être orienté vers le haut. Placez la grille sur le dessus et appuyez vers le bas jusqu'à ce que le joint de serrage atteigne le bas.

The clamping ring is placed in the gully with the wide side facing upwards. Place the grating on top and press downward until the clamping ring reaches the bottom.

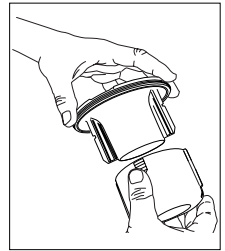
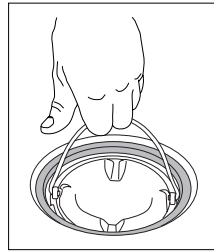
Nettoyage du séparateur d'eau et du dispositif mécanique NOOD anti-odeur

Cleaning the water trap & mechanical NOOD odour trap

- 1 Tirez la poignée vers le haut et soulevez le séparateur d'eau.
 - 2 Démontez le séparateur d'eau : Appuyez sur les deux côtés environ 2 cm sous le bord supérieur de la ventouse, à l'aide du repère en forme de flèche, puis démontez-le. Nettoyez les pièces et remontez le séparateur d'eau. Remarque : Un dispositif mécanique NOOD anti-odeur ou un séparateur d'eau Ran ne peuvent pas être démontés. Dans ce cas, démontez autant de pièces que possible et rincez-les à l'eau chaude.
 - 3 Graissez le joint d'étanchéité en caoutchouc avec du savon et appuyez sur l'insert du séparateur d'eau pour le positionner correctement. Vérifiez qu'il est dans la bonne position et remplissez d'eau.
- 1 Pull up the handle and lift up the water trap.
 - 2 Take the water trap apart: Press about 2 cm below the upper edge of the cup on both sides, see the arrow-shaped mark and pull apart. Clean the parts and reassemble the water trap. Note: A mechanical NOOD odour trap or Ran water trap cannot be taken apart. In this case, pull the parts apart as much as possible and rinse with hot water.
 - 3 Grease the rubber gasket with soap and press the water trap insert into place. Check that it is in the correct position and fill with water.



NOOD



Séparateur d'eau
Water trap

Nettoyage des séparateurs d'eau dans des pièces sécurisées

Cleaning water traps in safe rooms

Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour fermer. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche) pour ouvrir la bouche. Pour nettoyer l'insert, retirez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche) jusqu'à ce que les parties filetées se desserrent. L'insert est remonté une fois la bouche et l'insert nettoyés. L'insert est ensuite vissé dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) sur la bouche d'évacuation. Serrez l'insert correctement dans la bonne position.

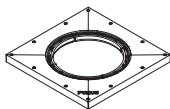
La bouche d'évacuation est maintenue fermée lorsque la pièce sécurisée est utilisée.

Turn key clockwise (to the right) to close. The key is turned counterclockwise (to the left) to open the gully. To clean, the insert is removed by twisting the entire insert counterclockwise (to the left) until the threadings loosen. The insert is reassembled when the gully and insert have been cleaned. The insert is then screwed clockwise (to the right) to the gully. Tighten the insert properly in place.

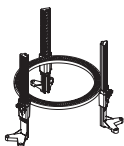
The floor gully is kept closed when the safe room is in use.

Accessoires vendus séparément

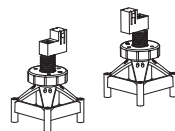
Accessories sold separatley



Plaques d'installation 2014 RSK 713 36 96
Installation plates Multi RSK 713 36 90



Purus Nordsjön RSK 712 94 97



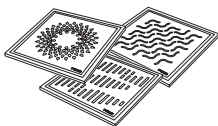
Pied de support RSK 714 13 45
Support leg (2 pièces de vidange)
RSK 714 13 55 (3 pièces/Saga)
RSK 714 13 45
(2 pièces de vidange)

Manchon d'extension RSK 714 13 55 (3 pcs Saga)
Extension sleeve RSK 714 13 50

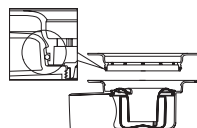


Joins d'extension Joint de serrage vissée de la série S: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

Extension rings Screwed clamping ring
S-series: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

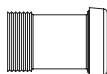


Cadre avec motifs Purus
Purus tile frames



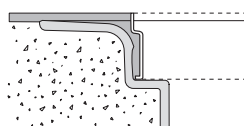
Joins d'extension Les tailles suivantes sont disponibles pour les modèles de bouche 150: 13, 25, 50 et 100, ainsi qu'un joint flexible qui offre une extension de 35 à 107 mm. Des joints de 13 et 25 mm sont disponibles pour les modèles de bouche 130.

Extension rings Automatic clamping ring
Following sizes are available for the 150 gullies: 13, 25, 50 and 100 and also a flexible ring that provides an extension of 35-107 mm. 13 and 25 mm rings are available for the 130 gully models.



Raccords Entrée supplémentaire
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm

Couplings Extra inlet
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm



Joins en résine Utilisation sans joint de serrage automatique
RSK 713 84 01 pour les modèles de bouche 130
RSK 713 38 95 pour les modèles de bouche 150
RSK 713 38 96 pour les modèles de bouche 220

Resin rings Use without automatic clamping ring
RSK 713 84 01 for 130 gully
RSK 713 38 95 for 150 gully
RSK 713 38 96 for 220 gully



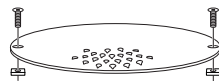
Couteau Purus RSK 711 36 05 Ø130
Purus knife RSK 711 35 94 Ø150
RSK 711 35 97 Ø220



Séparateur d'eau en acier inoxydable RSK 711 80 84 Ran 150
RSK 713 84 33 NOOD 150
Stainless steel RSK 711 80 84 Ran 150
water trap RSK 713 84 33 NOOD 150



Séparateur d'eau NOOD RSK 713 84 14 pour les modèles de bouche 130
RSK 713 84 48 pour les modèles de bouche 150
NOOD water trap RSK 713 84 14 for 130 gully
RSK 713 84 48 for 150 gully



Dispositif de verrouillage RSK 713 84 17 grille en plastique
RSK 713 84 26 grille en acier inoxydable
Locking device RSK 713 84 17 plastic grating
RSK 713 84 26 stainless grating

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications en fonction du développement des produits

We reserve the right to make changes as a result of product development.

Istruzioni per il montaggio

Il pozzetto per pavimento deve essere installato in conformità alle normative del settore. Si consiglia di far eseguire l'installazione da una ditta idraulica autorizzata. Le presenti istruzioni sono valide per tutti i pozzetti per pavimento Purus.

Prima di iniziare a utilizzare la membrana impermeabilizzante, leggere attentamente le istruzioni di installazione del relativo fornitore.

Vecchi pozzetti per pavimento

I pozzetti esistenti devono essere sostituiti durante la ristrutturazione. I pozzetti per pavimento prodotti prima del 1990 non sono omologati e devono essere sempre sostituiti con pozzetti nuovi.

Incollaggio di pavimenti vinilici

Quando, per coprire un pavimento, si incolla un pavimento vinilico la colla non deve essere applicata sulla flangia del pozzetto. Nei pavimenti vinilici, la distanza tra la flangia dello scarico a pavimento e il deposito delle acque reflue deve essere di almeno 500 mm, vedere anche le istruzioni del fornitore del pavimento.

Installazione

Il pozzetto per pavimento deve essere montato sul travetto utilizzando gli strumenti di installazione del produttore. I pozzetti per pavimento devono essere montati orizzontalmente e a livello con la membrana impermeabilizzante, con una tolleranza di livello di +/- 2 mm misurata dal centro del pozzetto al bordo esterno della flangia.

Il pozzetto per pavimento deve essere posizionato a una distanza minima di 200 mm tra la parete e la flangia del pozzetto per pavimento. Il pozzetto per pavimento deve essere dotato di coperchio di protezione quando si getta il calcestruzzo. Il pozzetto per pavimento deve essere installato in modo da consentire la pulizia e la rimozione del chiusino.

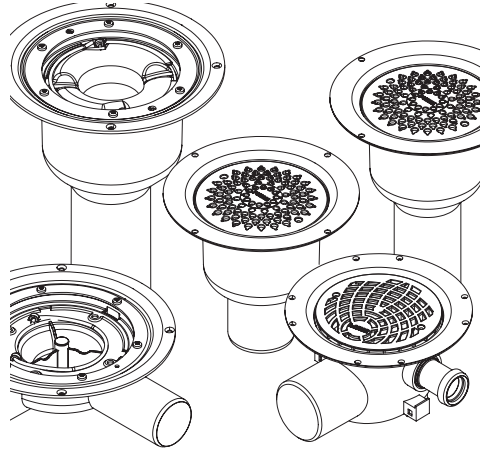
Materiale

Se non diversamente specificato, i pozzetti di plastica Purus sono progettati per l'uso in ambienti interni. Tutti i prodotti in acciaio inossidabile possono essere scoloriti sulla superficie delle parti in acciaio con tracce di corrosione. Ciò non significa che l'acciaio inossidabile si sia corrosivo. I pozzetti in ghisa Purus sono rivestiti con resina epossidica sia all'interno che all'esterno. Se la vernice si danneggia, è necessario ripristinare la vernice sulla superficie per mantenerla protetta dalla corrosione.

Installation instructions

The floor gully should be installed in accordance with industry regulations. We recommend that the installation is carried out by an authorised plumbing company. This instruction applies all Purus floor gullies.

Before beginning with the waterproofing membrane, read through the waterproofing membrane supplier's installation instructions.



Old floor gullies

Existing gullies should be replaced during renovation. Floor gullies manufactured before 1990 are not type-approved and should always be replaced with a new one.

Gluing vinyl flooring

When gluing vinyl flooring used to cover a floor, glue should be not applied to the gully flange. The distance between the floor drain flange and waste water deposit must be at least 500 mm on vinyl floors, see also the floor supplier's instructions.

Installation

The floor gully must be mounted to the joist using the manufacturer's installation tools. Floor gullies must be mounted horizontally and level with the waterproofing membrane, with a level tolerance of +/- 2 mm measured from the gully centre to the outer edge of the flange.

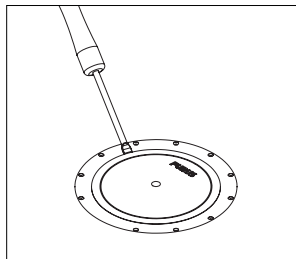
The floor gully must be placed at a minimum distance of 200 mm from the wall to the floor gully flange. The floor gully must be fitted with its protection lid when the concrete is cast. The floor gully must be installed in a way that makes it possible to clean and remove the water trap.

Material

Purus plastic gullies are designed for indoor use unless otherwise specified. All stainless steel products can be discolored on the surface of steel parts with corrosion attack. This does not mean that the stainless steel has corroded. Purus cast iron gullies are coated with epoxy inside and outside. If the lacquer gets damaged the paint surface needs to be restored to maintain corrosion protection.

Coperchio di protezione per pozzetti per pavimento

Protection lid for floor gullies



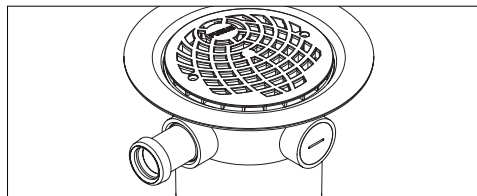
Coperchio di protezione

Il coperchio deve essere in posizione quando viene gettato il calcestruzzo del pozzetto per pavimento. Utilizzando un cacciavite con un'angolazione di 45 gradi, sollevare con cautela il collare in plastica fino a quando la copertura non si allenta. La copertura è montata a tenuta in fabbrica per evitare che i massetti o materiali simili entrino nel canaletto di pozzetto per pavimento durante la fase di costruzione.

Protection lid

The lid must be in place when the concrete casting of the floor gully takes place. Using a screwdriver at a 45 degree angle, carefully lift up the plastic collar until the cover loosens. The cover is fitted tight in the factory to prevent any screed or similar material entering the floor gully during the construction phase.

Pozzetti per pavimento con ingresso laterale opzionale – Floor gullies with optional side inlet



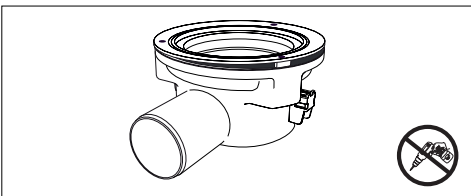
Installazione

Tutti gli ingressi opzionali sono chiusi alla consegna. Svitare il tappo e sostituirlo con un qualsiasi attacco Purus. Non rimuovere la guarnizione montata sull'ingresso. Utilizzare solo uno degli ingressi.

Installation

All optional inlets are plugged on delivery. Unscrew the plug and replace it with any of Purus' couplings. Do not remove the gasket fitted to the inlet. Only use one of the inlets.

Pozzetti per pavimento con flangia regolabile Floor gullies with adjustable flange



Saga e Tor

Controllare che la sezione superiore regolabile del pozzetto per pavimento sia nella posizione più bassa quando si getta il calcestruzzo. La sezione superiore può essere alzata dopo la colata di calcestruzzo: Saga max. 15 mm e Tor max. 25 mm. La sezione superiore può essere inclinata fino a: Saga 4° e Tor 7° dalla posizione predefinita. Questa operazione viene eseguita utilizzando le tre viti di regolazione situate sotto i tappi.

N.B.: Regolare le viti solo con un attrezzo manuale. Le sezioni superiore e inferiore **non** devono essere separate tra loro.

Rot

Se il pozzetto per pavimento deve essere regolato in altezza, eseguire questa operazione prima della gettata del pavimento. Il pozzetto per pavimento può essere regolato da 99 a 129 mm ruotando la flangia in senso antiorario.

Saga and Tor

Check that the adjustable upper section of the floor gully is in its lowest position when casting concrete. The upper section can be raised after concrete casting: Saga max. 15 mm and Tor max. 25 mm. The upper section can be angled up to: Saga 4° and Tor 7° from the default position. This is done using the three adjustment screws found under the plugs.

Note: Only adjust the screws using a hand tool. The upper and lower sections must **not** be separated from each other.

Rot

If the floor gully is to be height-adjusted, this must be done before casting the floor. The floor gully can be adjusted from 99 to 129 mm by turning the flange counterclockwise.

Consigli di Purus

Tips from Purus

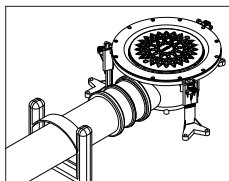
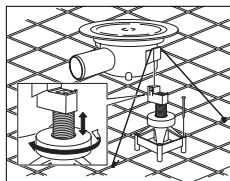
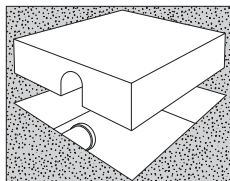
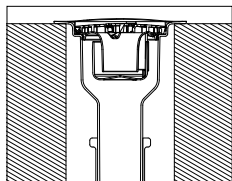
Si raccomanda sempre un Ø75 di uscita sotto la vasca. We always recommend Ø75 outlet under the bathtub.

Pulire sempre le tubature già presenti quando si collega un nuovo pozzetto per pavimento. Always clean existing pipes when connecting a new floor gully.

Assicurarsi che le tubature siano ben aerate. Be sure to have good airing in the pipes.

Installazione in pavimenti in calcestruzzo

Installation in concrete flooring



Perforazione

Per la perforazione, assicurarsi che la flangia sul pozzetto per pavimento sia a livello del substrato su cui è applicata la membrana impermeabilizzante. Prima della gettata del pozzetto per pavimento, è importante misurare con precisione l'altezza. Assicurarsi di sigillare l'area intorno al pozzetto e di fissarlo in posizione con un materiale idoneo.

N.B.: In caso di attraversamento di una cella antincendio, sono necessarie azioni speciali.

Core drilling

For core drilling, ensure the flange on the floor gully is level with the substrate on which the waterproofing membrane is applied. Before casting the floor gully it is important to accurately measure the height. Make sure to seal around the gully and fix in place with a suitable material.

Note: Special actions are required if a fire cell has to be crossed.

Incasto

Se il tubo di scarico è incorporato nel calcestruzzo, è necessario ricavare una cavità di dimensioni appropriate. Quando il calcestruzzo si è solidificato, collocare il pozzetto nella cavità e collegarlo al tubo di scarico. Riempire la cavità con il calcestruzzo.

Recessing

When the waste pipe is embedded in concrete a recess has to be cut out, in an appropriate size. Once the concrete has hardened, the gully is placed in the recess and connected to the waste pipe. Fill the recess with concrete.

Gettata di calcestruzzo

Quando si eseguono installazioni su pavimenti in calcestruzzo, il pozzetto deve essere installato con gli strumenti di installazione Purus; Nordsjön o con il supporto Purus. Il supporto Purus può essere regolato di circa 60mm in altezza e di 110 mm con il manicotto opzionale.

Legare il pozzetto al tendino con del filo metallico in modo tale che non si sposti durante la colata del calcestruzzo. Per i pavimenti in calcestruzzo, il tubo di scarico di collegamento deve essere dotato di un fissaggio posizionato non oltre 200 mm di distanza dal collegamento del pozzetto per pavimento.

N.B.: Il supporto Purus può essere utilizzato solo con pozzetti in plastica con ingressi laterali.

Concrete casting

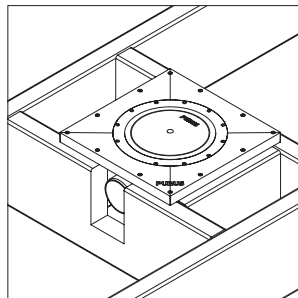
When carrying out installations in concrete flooring, the gully must be installed with Purus installation tools; Nordsjön or Purus supporting leg. The Purus supporting leg can be adjusted approx. 60 mm in height and 110 mm with the optional sleeve.

Tie the gully to the rebar with wire so it does not move while pouring the concrete. For concrete flooring, the connecting waste water pipe must have a fastener that is positioned no more than 200 mm from the floor gully connection.

Note: The Purus supporting leg can only be used with plastic gullies with side inlets.

Installazione in pavimenti in legno

Installation in wooden flooring



Installazione con piastra Purus

Quando si eseguono installazioni in un travetto di legno, il pozzetto deve essere installato con la piastra di installazione Purus. Le piastre sono vendute separatamente, vedere l'ultima pagina. La piastra di installazione deve essere supportata su tutti e quattro i lati con murature di riempimento e travi.

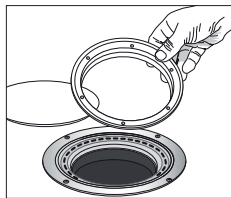
Vedere le istruzioni di installazione separate per l'installazione delle diverse piastre di installazione di Purus.

Installation with Purus plate

When carrying out installations in wooden joist, the gully must be installed with the Purus installation plate. These are sold separately, see last page. The installation plate must be supported on all four sides with noggings and beams.

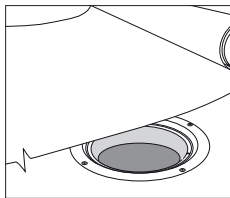
See separate installation instructions on how to install Purus' different installation plates.

Foratura della membrana in vinile e impermeabilizzante della Serie S, anello di fissaggio a vite Cutting a hole in vinyl & waterproofing membrane S-series, screwed clamping ring



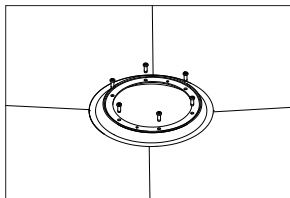
Rimuovere la copertura e l'anello di fissaggio. L'anello o-ring montato sul corpo deve essere lasciato in posizione nel pozzetto.

Remove the cover and the clamping ring. The o-ring mounted on the body should be left in place in the gully.



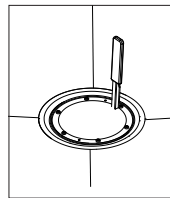
Posare la membrana impermeabilizzante o il pavimento in vinile secondo le istruzioni del produttore. Assicurarsi che l'anello o-ring sia ancora in posizione nella relativa scanalatura prima di posizionare la membrana impermeabilizzante o il pavimento in vinile.

Lay the waterproofing membrane or vinyl flooring according to the manufacturer's instructions. Make sure the o-ring is still in place in its groove before laying the waterproofing membrane/vinyl flooring.



Premere verso il basso e avvitare l'anello di fissaggio. Utilizzare solo attrezzi manuali. Il testo sull'anello di fissaggio deve essere rivolto verso l'alto. Per facilitare l'installazione, è possibile praticare un taglio nella membrana, all'interno dell'anello di fissaggio, per ridurre la tensione. Quando si utilizza un pavimento vinilico, è necessario riscaldarlo intorno al pozzetto per facilitarne la posa.

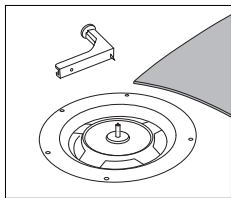
Press down and screw the clamping ring in place. Use only hand tools. The text on the clamping ring must face upwards. To facilitate installation, a cut can be made in the membrane, inside the clamping ring, to reduce tension. When vinyl flooring is used, it should be heated around the gully to make it easier to lay.



Praticare un taglio con cautela lungo l'interno dell'anello di fissaggio con un coltello affilato.

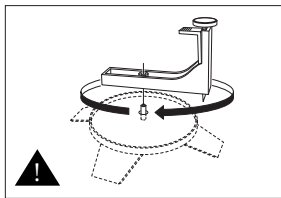
Cut with care along the inside of the clamping ring with a sharp knife.

Coltello Purus per praticare fori nel vinile e nella membrana impermeabilizzante Anello di fissaggio automatico – Purus knife for cutting holes in vinyl & waterproofing membrane Automatic clamping ring



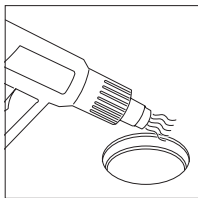
Posizionare la base del coltello nel pozzetto prima di posizionare la membrana impermeabilizzante. Appoggiare il collare di tenuta dello scarico / del pavimento in vinile sulla base e premere finché il perno non penetra.

Place the foot of the knife in the gully before laying the waterproofing membrane. Lay the vinyl flooring/drain sealing collar over the foot and press until the pin cuts through.



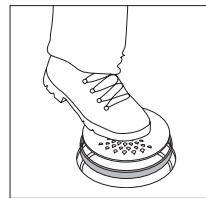
Estrarre la lama, posizionare il braccio del coltello sul perno e praticare un foro ruotando la lama di un giro completo. La membrana impermeabilizzante o il pavimento in vinile non devono sporgere sotto l'anello di fissaggio. Ciò si ottiene utilizzando il coltello Purus. N.B.: La lama del coltello è affilata.

Press out the blade, place the knife arm on the pin and cut a hole by rotating the knife a full turn. The waterproofing membrane or vinyl flooring should not stick out under the clamping ring. This is achieved by using the Purus knife. Note: The knife blade is sharp.



Rimuovere la base del coltello dal pozzetto. Riscaldare il pavimento vinilico. N.B.: Non riscaldare il collare di tenuta dello scarico.

Remove the foot of the cutting knife from the gully. Heat the vinyl flooring. Note: Do not heat the drain sealing collar.



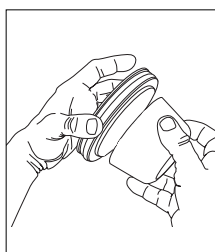
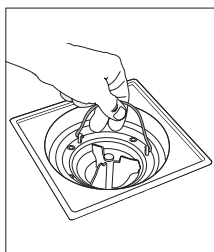
L'anello di fissaggio è posizionato nel pozzetto con il lato più ampio rivolto verso l'alto. Posizionare la griglia sopra e premere verso il basso fino a quando l'anello di fissaggio non raggiunge il fondo.

The clamping ring is placed in the gully with the wide side facing upwards. Place the grating on top and press downward until the clamping ring reaches the bottom.

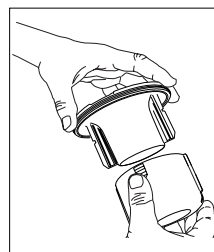
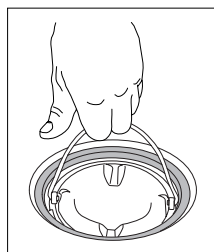
Pulizia del chiusino e del sifone meccanico antiodori NOOD

Cleaning the water trap & mechanical NOOD odour trap

- 1 Tirare verso l'alto la maniglia e sollevare il chiusino.
 - 2 Smontare il chiusino: Premere su entrambi i lati a circa 2 cm al di sotto del bordo superiore della vaschetta, vedere il segno a forma di freccia e tirare. Pulire le parti e rimontare il chiusino. N.B.: Non è possibile smontare un sifone meccanico antiodori NOOD o un chiusino Ran. In questo caso, separare le parti il più possibile e sciacquare con acqua calda.
 - 3 Lubrificare la guarnizione in gomma con del sapone e premere per posizionare l'insero del chiusino. Controllare che sia nella posizione corretta e riempire con acqua.
- 1 Pull up the handle and lift up the water trap.
 - 2 Take the water trap apart: Press about 2 cm below the upper edge of the cup on both sides, see the arrow-shaped mark and pull apart. Clean the parts and reassemble the water trap. Note: A mechanical NOOD odour trap or Ran water trap cannot be taken apart. In this case, pull the parts apart as much as possible and rinse with hot water.
 - 3 Grease the rubber gasket with soap and press the water trap insert into place. Check that it is in the correct position and fill with water.



NOOD



Chiusino
Water trap

Pulizia dei chiusini situati in stanze blindate

Cleaning water traps in safe rooms

Ruotare la chiave in senso orario (verso destra) per chiudere. Ruotare la chiave in senso antiorario (verso sinistra) per aprire il pozzetto. Per pulire, rimuovere l'insero facendolo ruotare in senso antiorario (verso sinistra) finché le filettature non si allentano. Riasssemblare l'insero dopo aver pulito il pozzetto e l'insero. Avvitare l'insero in senso orario (verso destra) nel pozzetto. Stringere correttamente l'insero in posizione.

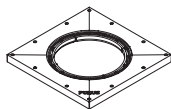
Il pozzetto per pavimento è tenuto chiuso quando la camera blindata è in uso.

Turn key clockwise (to the right) to close. The key is turned counterclockwise (to the left) to open the gully. To clean, the insert is removed by twisting the entire insert counterclockwise (to the left) until the threadings loosen. The insert is reassembled when the gully and insert have been cleaned. The insert is then screwed clockwise (to the right) to the gully. Tighten the insert properly in place.

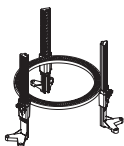
The floor gully is kept closed when the safe room is in use.

Accessori venduti separatamente

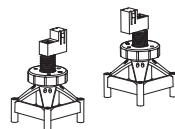
Accessories sold separatley



Piastre di installazione 2014 RSK 713 36 96
Installation plates Multi RSK 713 36 90



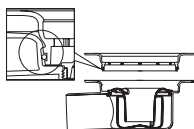
Purus Nordsjön RSK 712 94 97



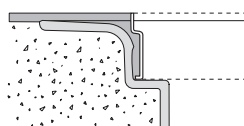
Purus Supporto RSK 714 13 45 (2 pz scarico)
RSK 714 13 55 (3 pz Saga)
Support leg RSK 714 13 45 (2 pcs drain)
RSK 714 13 55 (3 pcs Saga)
Manicotto di prolungamento
Extension sleeve RSK 714 13 50



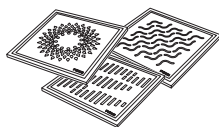
Anelli di prolunga Anello di fissaggio a vite serie S:
13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05
Extension rings Screwed clamping ring
S-series: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05



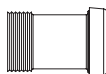
Anelli di prolunga Anello di fissaggio automatico
Per i 150 pozzetti sono disponibili le seguenti dimensioni: 13, 25, 50 e 100 e anche un anello flessibile per un'estensione di 35-107 mm. Per i 130 modelli di pozzetto sono disponibili anelli da 13 e 25 mm.
Extension rings Automatic clamping ring
Following sizes are available for the 150 gullies: 13, 25, 50 and 100 and also a flexible ring that provides an extension of 35-107 mm. 13 and 25 mm rings are available for the 130 gully models.



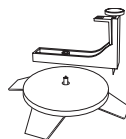
Anelli in resina Utilizzo senza anello di fissaggio automatico
RSK 713 84 01 per 130 pozzetti
RSK 713 38 95 per 150 pozzetti
RSK 713 38 96 per 220 pozzetti
Resin rings Use without automatic clamping ring
RSK 713 84 01 for 130 gully
RSK 713 38 95 for 150 gully
RSK 713 38 96 for 220 gully



Telai per piastrelle Purus
Purus tile frames



Attacco ingresso extra
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm
Couplings Extra inlet
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm



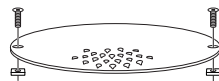
Coltello Purus RSK 711 36 05 Ø130
Purus knife RSK 711 35 94 Ø150
RSK 711 35 97 Ø220



Chiusino in acciaio inossidabile RSK 711 80 84 Ran 150
Stainless steel NOOD RSK 713 84 33 NOOD 150
water trap RSK 711 80 84 Ran 150
RSK 713 84 33 NOOD 150



Chiusino NOOD RSK 713 84 14 per 130 pozzetti
RSK 713 84 48 per 150 pozzetti
NOOD water trap RSK 713 84 14 for 130 gully
RSK 713 84 48 for 150 gully



Dispositivo di blocco RSK 713 84 17 griglia in plastica
RSK 713 84 26 griglia in acciaio inossidabile
Locking device RSK 713 84 17 plastic grating
RSK 713 84 26 stainless grating

Con riserva di modifiche in seguito ad aggiornamenti del prodotto.

We reserve the right to make changes as a result of product development.